

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2020 TAL-KUMITAT KONGUNT STABILIT SKONT IL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-ISTATI MEMBRI TAGHHA, MIN-NAHA L-WAĦDA, U L-KONFEDERAZZJONI ŻVIZZERA, MIN-NAHA L-OHRA, DWAR IL-MOVIMENT LIBERU TAL-PERSUNI

tal-15 ta' Diċembru 2020

li temenda l-Anness II għal dak il-Ftehim dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali [2021/137]

IL-KUMITAT KONGUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni ⁽¹⁾ ("il-Ftehim"), u b'mod partikolari l-Artikoli 14 u 18 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ma jibqax japplika għar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ("ir-Renju Unit") b'konsegwenza tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea.
- (2) Skont l-Artikolu 23 tal-Ftehim, id-drittijiet miksuba minn individwi privati ma għandhomx ikunu affettwati fil-każ ta' terminazzjoni tal-ftehim u l-Partijiet Kontraenti għandhom jirriżolvu bi ftehim reċiproku liema azzjoni għandha tittiehed fir-rigward tad-drittijiet li jinsabu fil-proċess li jinkisbu.
- (3) L-Artikolu 33 tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika ⁽²⁾ ("Ftehim dwar il-ħruġ") jiddikjara li d-dispożizzjonijiet tat-Titolu III tal-Parti Tnejn tal-Ftehim dwar il-ħruġ għandhom japplikaw għaċ-ċittadini tal-Iżlanda, tal-Prinċipat tal-Liechtenstein, tar-Renju tan-Norveġja u tal-Konfederazzjoni Żvizzera dment li dawk il-pajjiżi jkunu kkonkludew u japplikaw ftehimiet korrispondenti mar-Renju Unit li japplikaw għaċ-ċittadini tal-Unjoni, kif ukoll mal-Unjoni li japplikaw għaċ-ċittadini tar-Renju Unit rispettivament.
- (4) L-Artikolu 26b tal-Ftehim bejn ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar id-drittijiet taċ-ċittadini wara l-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Ftehim dwar il-Moviment Liberu tal-Persuni (Il-"Ftehim tad-Drittijiet taċ-Ċittadini") jiddikjara li d-dispożizzjonijiet tal-Parti III ta' dak il-Ftehim għandhom japplikaw għaċ-ċittadini tal-Unjoni, dment li l-Unjoni tkun ikkonkludiet u tapplika ftehimiet korrispondenti mar-Renju Unit li japplikaw għaċ-ċittadini tal-Iżvizzera, kif ukoll mal-Iżvizzera li japplikaw għaċ-ċittadini tar-Renju Unit, rispettivament.
- (5) Huwa neċessarju li tingħata protezzjoni reċiproka tad-drittijiet tas-sigurtà soċjali għaċ-ċittadini tar-Renju Unit, kif ukoll għall-membri tal-familja u s-superstiti tagħhom, li, sa tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, kif definit fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-ħruġ, jinsabu jew kienu f'sitwazzjoni transfruntiera li tinvolvi Parti Kontraenti waħda jew aktar għall-Ftehim u r-Renju Unit fl-istess hin,

⁽¹⁾ ĠUL 114, 30.4.2002, p. 6.

⁽²⁾ ĠUL 29, 31.1.2020, p. 7.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-Anness II għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni huwa emendat kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni giet stabbilita fil-lingwa Bulgara, Kroata, Ċeka, Daniża, Olandiża, Inġliża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Ġermaniża, Griega, Ungeriża, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola u Żvediza, u t-testi f'kull waħda minn dawn il-lingwi huma ugwalment awtentiċi.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha mill-Kumitat Kongunt u għandha tapplika minn tmiem il-perjodu ta' tranzizzjoni kif definit fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika.

Għall-Kumitat Kongunt

Il-President
Cornelia LUETHY

Is-Segretarji
Nathalie MARVILLE DOSEN
Małgorzata SENDROWSKA

ANNEX

L-Anness II għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 3 hu emendat kif ġej:

- (a) Fil-paragrafu 1 “Protokoll” għandha tiġi sostitwita bi “Protokoll I”;
- (b) Fil-paragrafu 2 “Il-Protokoll” għandha tiġi sostitwita b’“Il-Protokoll I”.

(2) Għandu jiżdied Artikolu 4 ġdid wara l-Artikolu 3:

“Artikolu 4

1. L-arranġamenti relatati mal-protezzjoni tad-drittijiet miksuba minn individwi privati skont dan il-Ftehim b’konsegwenza tal-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea huma pprezentati fil-Protokoll II ta’ dan l-Anness.
2. Il-Protokoll II jifforma parti integrali minn dan l-Anness.”.

(3) Wara t-taqsimha C it-titolu “Protokoll” għandu jiġi sostitwit bi “Protokoll I”.

(4) Għandu jiżdied Protokoll II ġdid wara l-Protokoll I:

“PROTOKOLL II

tal-Anness II tal-Ftehim dwar il-moviment liberu tal-persuni

B’KUNSIDERAZZJONI li l-Artikolu 33 tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (“il-Ftehim dwar il-ħruġ”) jiddikjara li t-Titolu III tal-Parti Tnejn tal-Ftehim dwar il-ħruġ għandu japplika għaċ-ċittadini tal-Iżlanda, il-Prinċipat tal-Liechtenstein, ir-Renju tan-Norveġja u l-Konfederazzjoni Żvizzera dment li daww il-pajjiżi jkunu kkonkludew u applikaw ftehimiet korrispondenti mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq, li japplikaw għaċ-ċittadini tal-Unjoni, kif ukoll mal-Unjoni Ewropea li japplikaw għaċ-ċittadini tar-Renju Unit,

B’KUNSIDERAZZJONI li l-Artikolu 26b tal-Ftehim bejn ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar id-drittijiet taċ-ċittadini wara l-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Ftehim dwar il-Moviment Liberu tal-Persuni jiddikjara li d-dispożizzjonijiet tal-Parti III ta’ dak il-Ftehim għandhom japplikaw għaċ-ċittadini tal-Unjoni, dment li l-Unjoni tkun ikkonkludiet u tapplika ftehimiet korrispondenti mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq li japplikaw għaċ-ċittadini tal-Iżvizzera, kif ukoll mal-Iżvizzera li japplikaw għaċ-ċittadini tar-Renju Unit,

B’RIKONOXXIMENT li huwa neċessarju li tingħata protezzjoni reċiproka tad-drittijiet tas-sigurtà soċjali għaċ-ċittadini tar-Renju Unit, kif ukoll lill-membri tal-familja u s-superstiti tagħhom, li, fi tmiem il-perjodu ta’ tranżizzjoni, ikunu jew kienu f’sitwazzjoni transfruntiera li tinvolvi Parti Kontraenti waħda jew aktar għall-Ftehim dwar il-Moviment Liberu tal-Persuni u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq fl-istess hin,

Artikolu 1

Definizzjonijiet u referenzi

1. Għall-finijiet ta’ dan il-Protokoll, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “Ftehim dwar il-ħruġ” għandha tfisser il-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika ⁽¹⁾;
- (b) “Ftehim dwar id-Drittijiet taċ-ċittadini” għandha tfisser il-Ftehim bejn ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar id-drittijiet taċ-ċittadini wara l-ħruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni Ewropea u l-Ftehim dwar il-Moviment Liberu tal-Persuni;

⁽¹⁾ ĠU L 29, 31.1.2020, p. 7.

- (c) “Stati koperti” għandha tfisser l-Istati Membri tal-Unjoni u l-Iżvizzera;
- (d) “perjodu ta’ tranzizzjoni” għandha tfisser il-perjodu ta’ tranzizzjoni msemmi fl-Artikolu 126 tal-Ftehim dwar il-Hruġ;
- (e) id-definizzjonijiet fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(?) u fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 987/2009 ^(?).

2. Għall-finijiet ta’ dan il-Protokoll, ir-referenzi kollha għall-Istati Membri u għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fid-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni magħmula applikabbli b’dan il-Protokoll għandhom jinftehem li jinkludu lir-Renju Unit u l-awtoritajiet kompetenti tiegħu.

Artikolu 2

Persuni koperti

1. Dan il-Protokoll għandu japplika għall-persuni li ġejjin:
 - (a) Iċ-ċittadini tar-Renju Unit li huma soġġetti għal-legiżlazzjoni ta’ wiehed mill-Istati koperti fi tmiem il-perjodu ta’ tranzizzjoni, kif ukoll il-membri tal-familja u s-superstiti tagħhom;
 - (b) Iċ-ċittadini tar-Renju Unit li jirrisjedu f’wiehed mill-Istati koperti, u li huma soġġetti għal-legiżlazzjoni tar-Renju Unit fi tmiem il-perjodu ta’ tranzizzjoni, kif ukoll il-membri tal-familja u s-superstiti tagħhom;
 - (c) persuni li ma jaqgħux taht il-punti (a) jew (b) iżda li huma ċittadini tar-Renju Unit li jwettqu attività bħala persuna impjegata jew li taħdem għal rasha f’wiehed mill-Istati koperti fi tmiem il-perjodu ta’ tranzizzjoni, u li, abbażi tat-*Titolu II* tar-Regolament (KE) Nru 883/2004, ikunu soġġetti għal-legiżlazzjoni tar-Renju Unit, kif ukoll il-membri tal-familja u s-superstiti tagħhom;
 - (d) persuni mingħajr Stat u refuġjati, li jirrisjedu f’wiehed mill-Istati koperti jew fir-Renju Unit, li jinsabu f’waħda mis-sitwazzjonijiet deskritti fil-punti minn (a) sa (c), kif ukoll il-membri tal-familja u s-superstiti tagħhom.
2. Il-persuni msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu koperti sakemm jibqgħu, mingħajr interruzzjoni, f’waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija f’dak il-paragrafu li jinvolvu kemm lil wiehed mill-Istati koperti kif ukoll lir-Renju Unit fl-istess hin.
3. Dan il-Protokoll għandu japplika wkoll għaċ-ċittadini tar-Renju Unit li ma jkunux, jew li ma jkunx għadhom, jaqgħu taht waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu iżda li jaqgħu taht l-Artikolu 10 tal-Ftehim dwar il-Hruġ jew taht l-Artikolu 10 tal-Ftehim dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadini, kif ukoll il-membri tal-familja u s-superstiti tagħhom.
4. Il-persuni msemmija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu koperti sakemm ikun għad għandhom id-dritt ta’ residenza f’wiehed mill-Istati koperti skont l-Artikolu 13 tal-Ftehim dwar il-Hruġ jew l-Artikolu 12 tal-Ftehim dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadini, jew dritt għal xogħol fl-Istat tal-hidma tagħhom skont l-Artikolu 24 jew 25 tal-Ftehim dwar il-Hruġ jew l-Artikolu 20 tal-Ftehim dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadini.
5. Fejn dan l-Artikolu jirreferi għal membri tal-familja u superstiti, dawk il-persuni għandhom ikunu koperti minn dan il-Kapitolu biss sa fejn jingħataw drittijiet u obbligijiet f’dik il-kapaċità skont ir-Regolament (KE) Nru 883/2004.

Artikolu 3

Regoli dwar il-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali

1. Ir-regoli u l-oġġettivi pprezentati fl-Artikolu 8 u f’dan l-Anness tal-Ftehim dwar il-Moviment Liberu tal-Persuni, fir-Regolament (KE) Nru 883/2004 u fir-Regolament (KE) Nru 987/2009 għandhom japplikaw għall-persuni koperti minn dan il-Protokoll.

^(?) Ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta’ April 2004 dwar il-koordinazzjoni ta’ sistemi tas-sigurtà soċjali (ĠU L 166, 30.4.2004, p. 1 kif ikkoreġuta fil-ĠU L 200, 7.6.2004, p. 1).

^(?) Ir-Regolament (KE) Nru 987/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ Settembru 2009 li jstabilixxi l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi ta’ sigurtà soċjali (ĠU L 284, 30.10.2009, p. 1).

2. L-Istati koperti għandhom iqisu kif xieraq id-Deciżjonijiet u r-Rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni Amministrattiva għall-Koordinazzjoni ta' Sistemi ta' Sigurtà Soċjali mehmuża mal-Kummissjoni Ewropea u mwaqqfa skont ir-Regolament (KE) Nru 883/2004 ("Kummissjoni Amministrattiva"), elenkati fit-Taqsimiet B u C ta' dan l-Anness.

Artikolu 4

Sitwazzjonijiet speċjali koperti

1. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw fis-sitwazzjonijiet li ġejjin sa fejn stabbilit f'dan l-Artikolu, sakemm ikunu relatati ma' persuni li mhumiex jew li ma għadhomx koperti mill-Artikolu 2:

(a) iċ-ċittadini tar-Renju Unit, kif ukoll persuni minghajr Stat u refuġjati li jirrisjedu fir-Renju Unit li kienu soġġetti għal-legiżlazzjoni ta' wiehed mill-Istati koperti qabel tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, kif ukoll il-membri tal-familja u s-superstiti tagħhom għandhom ikunu koperti minn dan il-Kapitolu għall-finijiet ta' dipendenza fuq u aggregazzjoni tal-perjodu tal-assigurazzjoni, l-impjegi, l-impjegi indipendenti jew ir-residenza, inklużi d-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minn dawn il-perjodi f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 883/2004; għall-finijiet tal-aggregazzjoni tal-perjodi, il-perjodi skorru kemm qabel kif ukoll wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni għandhom jitqiesu f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 883/2004;

(b) ir-regoli ppreżentati fl-Artikoli 20 u 27 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 għandhom jibqgħu japplikaw għaċ-ċittadini tar-Renju Unit, kif ukoll għall-persuni minghajr Stat u r-refuġjati li jirrisjedu fir-Renju Unit li, qabel tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, kienu talbu l-awtorizzazzjoni biex jirċievu kors ta' trattament ta' kura tas-saħħa ppjanata skont ir-Regolament (KE) Nru 883/2004, sa tmiem it-trattament. Il-proċeduri ta' rimborż korrispondenti għandhom japplikaw ukoll anki wara li jintemm it-trattament. Dawn il-persuni u l-akkumpanjaturi tagħhom għandhom igawdu mid-dritt li jidhlu u johorġu mill-Istat tat-trattament f'konformità mal-Artikolu 14 tal-Ftehim dwar il-Hruġ *mutatis mutandis* u mal-Artikolu 13 tal-Ftehim dwar is-Separazzjoni *mutatis mutandis*;

(c) ir-regoli ppreżentati fl-Artikoli 19 u 27 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 għandhom ikomplu japplikaw għaċ-ċittadini tar-Renju Unit, kif ukoll għal persuni minghajr Stat u refuġjati li jirrisjedu fir-Renju Unit li huma koperti mir-Regolament (KE) Nru 883/2004 u li jkunu fuq soġġorn fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni f'wiehed mill-Istati koperti jew fir-Renju Unit, sa tmiem is-soġġorn tagħhom. Il-proċeduri ta' rimborż korrispondenti għandhom japplikaw ukoll anki wara li jintemm is-soġġorn jew it-trattament;

(d) ir-regoli ppreżentati fl-Artikoli 67, 68 u 69 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 għandhom ikomplu japplikaw, dment li l-kundizzjonijiet jibqgħu jiġu ssodisfati, għall-ġhoti ta' benefiċċji tal-familja li, fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, iċ-ċittadini tar-Renju Unit, kif ukoll il-persuni minghajr Stat u r-refuġjati li jirrisjedu fir-Renju Unit li jkunu soġġetti għal-legiżlazzjoni tar-Renju Unit u li għandhom membri tal-familja li jirrisjedu f'wiehed mill-Istati koperti fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, ikunu intitolati għalihom;

(e) fis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punt (d) ta' dan il-paragrafu, għal kwalunkwe persuna li jkollha drittijiet bħala membru tal-familja fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 883/2004, bħal drittijiet derivati għall-benefiċċji tal-mard in natura, dak ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet korrispondenti tar-Regolament (KE) Nru 987/2009 għandhom jibqgħu japplikaw sakemm il-kundizzjonijiet stabbiliti fihom jibqgħu jiġu ssodisfati.

2. Id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 1 tat-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 fir-rigward ta' benefiċċji tal-mard għandhom japplikaw għal persuni li jirċievu benefiċċji skont il-punt (a) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Dan il-paragrafu għandu japplika *mutatis mutandis* fir-rigward tal-benefiċċji tal-familja abbażi tal-Artikoli 67, 68 u 69 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004.

Artikolu 5

Rimborż, rkupru u tpaċċja

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009 dwar ir-rimborż, l-irkupru u t-tpaċċja għandhom ikomplu japplikaw fir-rigward ta' avvenimenti, sa fejn ikunu relatati ma' persuni mhux koperti mill-Artikolu 2, li:

(a) ikunu graw qabel tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni; jew

- (b) jiġru wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni u huma marbuta ma' persuni li kienu koperti mill-Artikoli 2 jew 4 meta gara l-avveniment.

Artikolu 6

Żvilupp tal-liġi u adattamenti

1. Minkejja l-paragrafu 3, ir-referenzi f'dan il-Protokoll għar-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009 jew għad-dispożizzjonijiet tagħhom, għandhom jinftiehem bħala referenzi għall-atti jew għad-dispożizzjonijiet kif inkorporati fil-Ftehim kif applikabbli fl-aħħar jum tal-perjodu ta' tranżizzjoni.
 2. Meta r-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009 jiġu emendati jew sostitwiti wara tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, ir-referenzi għal dawk ir-Regolamenti f'dan il-Protokoll għandhom jinftiehem bħala li jirreferu għal dawk ir-Regolamenti kif emendati jew sostitwiti, f'konformità mal-atti elenkati fil-Parti II tal-Anness I tal-Ftehim dwar il-~~Hruġ~~, fir-rigward tal-Unjoni, u l-Parti II tal-Anness I tal-Ftehim dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadini, fir-rigward tal-Iżvizzera.
 3. Ir-Regolamenti (KE) Nru 883/2004 u (KE) Nru 987/2009, għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, għandhom jinftiehem li jinkludu l-adattamenti elenkati fil-Parti III tal-Anness I tal-Ftehim dwar il-~~Hruġ~~, fir-rigward tal-Unjoni, u l-Parti III tal-Anness I tal-Ftehim dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadini, fir-rigward tal-Iżvizzera.
 4. Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll, l-emendi u l-adattamenti msemmija fil-paragrafi 2 u 3 għandhom jidhlu fis-seħh fil-jum wara dak li fih jidhlu fis-seħh l-emendi u l-adattamenti korrispondenti tal-Anness I tal-Ftehim dwar il-~~Hruġ~~ jew tal-Anness I tal-Ftehim dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadini, skont liema minnhom tkun l-aktar riċenti.”
-